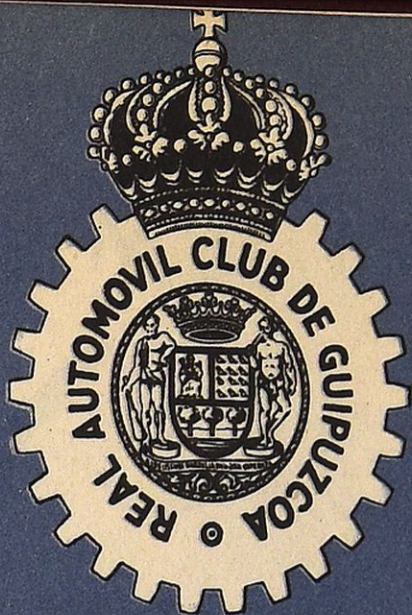


R.A. C.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION



LOS PASTORES, ADORANDO AL NIÑO DIOS (Cuadro de Cavedone, existente en el Museo del Prado)

PERFUMERIA
GURYS

Especialidades:

jabones Flores de Gurys y Duque

Crema cutanea

Barra de afeitar

Gurys

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.
San Sebastian



Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR DEL
CAMION ESPAÑOL

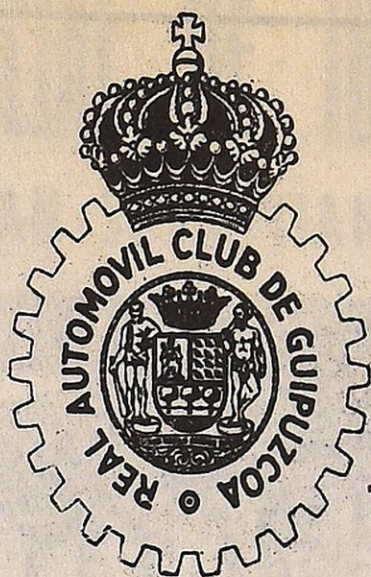
Pegaso

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.^a de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO del n.º 112

Págs.

Escribieron contra el automóvil	3
Cuidado, está usted en falta ..	8
Información del Club	11
Actividades jurídicas referentes al Automovilismo	19
Los peligros que pueden surgir en la carretera durante el invierno	21
Menestra automovilista	31
Humor del automóvil	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D.- Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

DEPOSITO LEGAL S. S. - 32 - 1958

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

"Mutua Nacional del Automóvil"

Alameda de Recalde 25-1.º izq.

Teléfonos: 16594 y 41032

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITOS DE AHORRO 3.100 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA 146 " "

Ahorro infantil y obrero 3 %
 Libretas plazo 3 y 2,50 %
 Libretas ordinarias 2 %
 Cuentas corrientes 1 %
 Huchas a domicilio —

Gracias al **AHORRO**, la **CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA** sostiene las siguientes importantes y beneficiosas Obras:

Colonia Infantil de RIBAVELLOSA (Logroño) - Colonia Infantil "FUNDACION GOYENECHÉ" (San Sebastián) - Ciudad Laboral "DON BOSCO" - Instituto Radio Quirúrgico de Guipúzcoa y Centro Médico Social - Dispensario Móvil - Homénajes a la Vejez La Gota de Leche (en unión con la Caja de Ahorros Municipal) - Donación de prendas de punto para recién nacidos - Bibliotecas circulantes - Cine cultural - Premios y auxilios técnicos para la Agricultura y Ganadería de Guipúzcoa - Donativos y subvenciones de carácter benéfico-social.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

"ESCRIBIERON CONTRA EL AUTOMOVIL"

El automovilismo es una enfermedad mental (Octavio Mirbeau)

El auto me permite ser impunemente grosero y cobarde (Jorge Duhamel)

¿Qué piensan Vds.?

Dada la época del año en que nos encontramos, hubiéramos podido muy bien ofrecerles en este número un cuento de Navidad. Hemos preferido rebuscar entre lo que algunos escritores conocidos, incluso célebres, publicaron sobre el automóvil.

Y más que textos laudatorios, hemos elegido dos que pueden ser considerados como verdaderas acusaciones y a los cuales las circunstancias actuales dan un tinte de actualidad.

* * *

He aquí, por de pronto, lo que escribía Octavio Mirbeau en un libro publicado en 1919 dedicado al automóvil ya que su título (El 628 E 8) es un número matrícula de un automóvil.

EL «628 E 8»

"El automóvil tiene algo de locura de la que ni se sabe ni se puede saber nada

El automóvil, es el capricho, la fantasía, la incoherencia, el olvido de todo... Se sale para Burdeos y ¿cómo?... ¿por qué?, por la tarde se llega a Lille. Por otra parte Lille o Burdeos, Florencia o Berlín, Budapest o Madrid, Montpellier o Pontarlier... ¿qué más da?...

El automóvil es también la deformación de la velocidad, el continuo rebotar sobre sí mismo, es el vértigo.

Cuando después de un recorrido de 12 horas se apea uno del automóvil, se encuentra como un enfermo que ha sufrido un síncope y que, lentamente, va tomando contacto con el mundo exterior. Los objetos se nos figuran todavía como animados de extraños gestos y de movimientos desordenados... Pero poco a poco van recuperando su forma, su lugar, su equilibrio. Nuestros oídos zumban como invadidos por millares de insectos de alas sonoras. Parece que nuestros párpados se abren con esfuerzo a la vida, al igual que

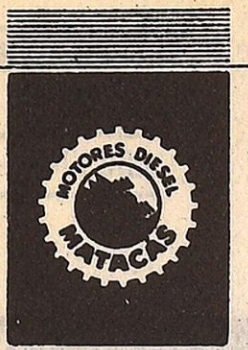
¡Felices Pascuas!

Y que 1962 consocios y amigos,
os colme a todos de salud, dicha y prosperidad.

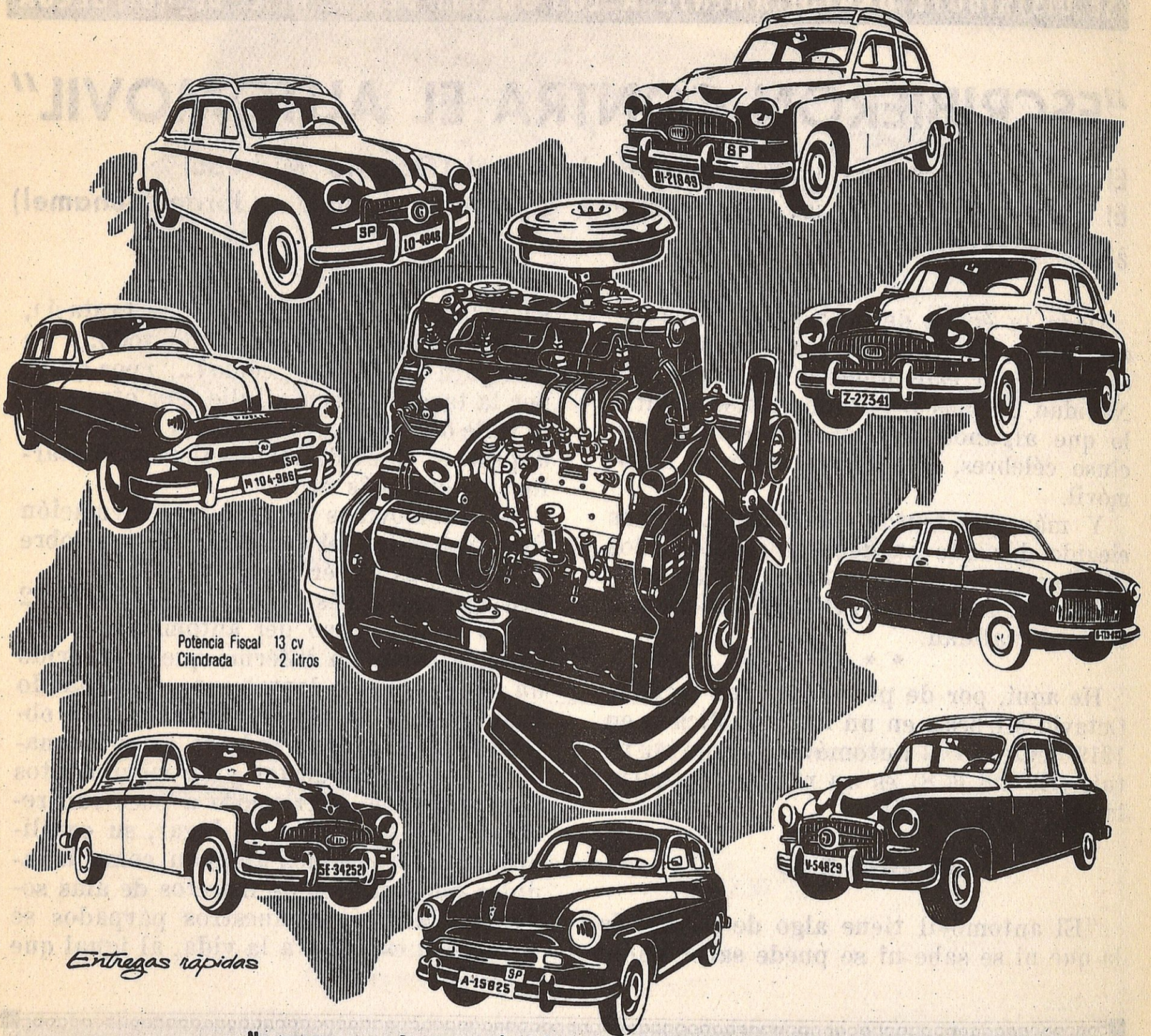
Sinceramente lo desea, el

Real Automóvil Club de Guipúzcoa





Más de un millar de automóviles circulan ya por toda España
con el motor Diesel **MATAACAS 904**

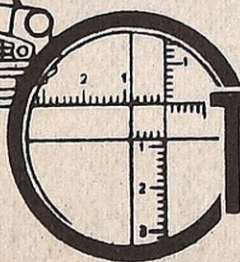
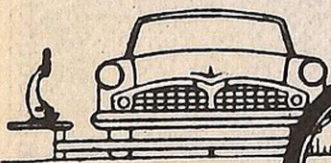


Entregas rápidas

No espere a mañana para instalar un motor Diesel en su automóvil ...
... ¡instale hoy mismo un **DIESEL MATAACAS** !

Sin vibración... sin ruidos...

- Abonamos el valor del motor sustituido
- Damos amplias facilidades de pago



Taller Oficial

TALLERES ARANA, S.A.

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO
Miguel Imaz, 3 y 5 - Ramón y Cajal, 3 SAN SEBASTIAN Teléfonos: 12.425 - 19.039 - 18.290

un telón de teatro sobre la escena que se ilumina... ¿Qué ha ocurrido? No se conserva más que el recuerdo, se experimenta la sensación muy vaga de haber atravesado espacios vacíos, de blancura infinita donde bailaban y se retorcián múltiples y diminutas lenguas de fuego... Hay que sacudirse, palparse, patalear incluso, para convencerse que nuestros pies descansan sobre algo duro, sólido y que alrededor nuestro existen casas, tiendas, personas que pasan, que hablan y que tienen prisa... No se recupera uno totalmente más que por la noche después de la cena y todavía nos quedará una cierta agitación nerviosa que deformará y aumentará nuestros sueños."

LA VELOCIDAD

"No hay más remedio que decirlo: el automovilismo es una enfermedad, una enfermedad mental. Y a esta enfermedad se le adjudica un nombre muy bonito: la velocidad. ¿Han observado ustedes que las enfermedades llevan casi siempre nombres encantadores? La escarlatina, las anginas, el sarampión, etc. ¿Han observado ustedes también que cuanto más encantadores son los nombres tanto peores son las enfermedades? Pues bien, la nuestra se llama: la velocidad... No esa velocidad mecánica que llevan las máquinas sobre las carreteras a través de países y más países, sino esa velocidad en cierto modo neuropática que lleva el hombre a través de todos sus actos y sus distracciones... No puede mantenerse en un mismo sitio demasiado tiempo, sus nervios en tensión, le empujan a volver a salir en cuanto ha llegado a cualquier lugar... Su cerebro es una pista sin fin, en donde pensamientos, e imágenes, zumban y ruedan a 100 kilómetros a la hora. 100 kms. es la medida de su actividad. Pasa en tromba, piensa en tromba, siente en tromba, ama en tromba, vive en tromba. Toda la vida se precipita, se agita, animada de un movimiento loco, de un movimiento de carga de caballería y desaparece cinematográficamente, como los árboles, los postes, los muros, las siluetas que bordean la carretera... Todo alrededor de él y en él mismo, baila, galopa, y está en movimiento, en movimiento inverso de su propio movimiento. Sensación dolorosa algunas veces, pero fuerte, fantástica, como el vértigo y como la fiebre."

He aquí la requisitoria feroz y ciertamente injusta que Jorge Duhamel escribía en sus "Escenas de la Vida Futura", requisitoria célebre y que puede todavía hoy (el libro fué publicado hace 30 años) tocar en la llaga a muchos conductores.

ESCENAS DE LA VIDA FUTURA

"El coche enfila la carretera de cemento que una larga cinta divide en su centro. A 100 pies de nosotros otro coche. A 100 pies detrás, otro. Y así hasta el infinito. Estamos en pleno campo. Es la soledad moderna.

"Ha llegado el automóvil y ha cambiado todo esto. Ha hecho desaparecer todas las melindrerías. Ha hecho caer las caretas, ha puesto en evidencia el libre juego de la naturaleza y de las pasiones. Ha enviado a cada uno a su lugar. Ha restituido el reino de la fuerza. Y qué fuerza: la del dinero, la única en definitiva que cuenta y puede triunfar.

Este hombre a quien sus más indulgentes amigos tienen por un bobo, desdeñado por su mujer y a quien nadie quería confiar el menor negocio serio, este hombre que no es capaz de llevar él mismo su maleta, que no es sensato, que no se le escucha cuando habla, que no se le puede leer si escribe, que no tiene ni sentido moral, ni verdadero valor, nulo de autoridad y de dominio, este hombre conduce su automóvil. ¡Magnífica revancha de los vanidosos y de los incapaces! Este hombre que no osaría imponer su voluntad a un caballo, sabe que puede exigirselo todo a su vehículo. ¿Qué es lo que pesa éste? ¿Acaso 1.500 kgs.? Pues bien, se apoya el pie sobre un pequeño pedal y esos 1.500 kgs. van a elevarse hasta la cumbre de esa montaña, a la velocidad de un tren rápido. Vuelvo a la derecha, vuelvo a la izquierda, ¿me paro? Me paro como quiero y reanudo la marcha también a capricho de mi voluntad. Soy un hombre muy poderoso, muy inteligente, muy hábil. He aquí la gran carretera. He aquí la jungla. ¡Paso al dinero! Conozco las reglas, son bien sencillas: adelantar a todos los que son menos ricos que yo. Y forzosamente dejarme adelantar por los otros. Nada más sencillo.

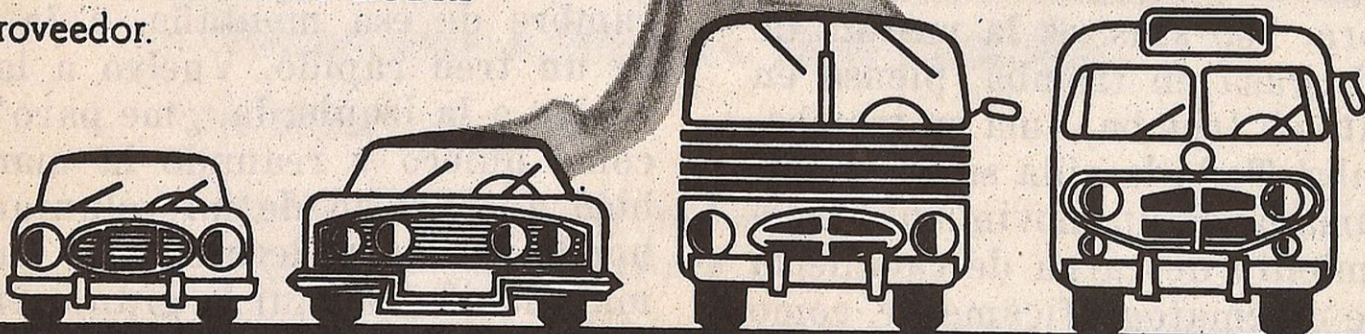
Un constructor de automóviles me decía un día con una sonrisa forzada: "Hemos hecho todos los esfuerzos imagina-

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

bles para poner este sorprendente instrumento entre las manos del primer llegado, ya que este es nuestro principal cliente. El que no es bueno para nada es todavía bueno para conducir un auto."

Estos industriales que son también psicólogos han llegado bastante más allá de sus mismas esperanzas. El éxito del auto se encuentra todo entero en esa entrega de una potencia material enorme a gentes que a menudo no merecen nada y no poseerían nada si no fuera por esa milagrosa mecánica.

Los efectos de vulgarización de la fuerza merecen ser admirados. El auto agranda todos nuestros vicios y no exalta ninguna de nuestras virtudes. El auto hace surgir de las profundidades de nuestro ser toda una serie de huellas curiosas que, en general, no nos favorecen en nada. Revela, subrayándolos, los defectos menos nobles de nuestra naturaleza. De un sensible hace un nervioso y de un nervioso, un loco. De un fuerte hace un bruto y de un bruto, otro todavía mayor. Ofrece inimaginables ocasiones de ser agresivo, pérfido y cobarde. Plantea a nuestras virtudes problemas insolubles porque la experiencia y la ley están a menudo muy embrolladas: "¿Voy a llevar en mi coche a esa mujer mayor que lleva consigo un gran fardo, expuesto a que en caso de accidente me reclame una fortuna? ¿Voy a pararme de noche sobre aquella carretera desierta cerca de un coche cuyos ocupantes me hacen señales de detenerme, para caer en la trampa si se trata de una pandilla de ladrones y de asesinos? Pisemos el acelerador."

La única verdadera suerte en auto es que el automóvil del otro también es vulnerable. ¡Ah! ¡si pudiera alcanzarnos,

aplastarnos, sin hacerse el mismo daño!

Vamos más deprisa, ¡más deprisa! Hemos pensado primero que el auto mataría el aburrimiento. Nada mata el aburrimiento. Si damos más velocidad al coche es que el recorrido es largo y que el aburrimiento nos persigue.

Para ir despacio con deleite, hay que saber andar deprisa; pero cuando se aprende a andar deprisa ya jamás se va despacio.

La velocidad me permite así ocultarme de las miradas de aquellos que ofendo, que amenazo, que molesto. Apenas tienen tiempo de verme. Tampoco tengo yo apenas tiempo de tener vergüenza. El auto me permite ser, impunemente, grosero y cobarde."

¿QUE PIENSAN USTEDES?

Los palpables progresos de la industria del automóvil de una parte, y las condiciones del tráfico de otra, hacen que los puntos de vista esgrimidos por Octavio Mirbeau y Jorge Duhamel en épocas pasadas, adquieran una actualidad "que quema".

Las hemos publicado porque no sabríamos naturalmente estar plenamente de acuerdo con ellos. Pero nos agradecería mucho que esta publicación, sin resucitar el viejo debate sobre la "psicología del automovilista", incitase a todos nuestros lectores a reflexionar sobre algunas de las imprecaciones más o menos justas, más o menos injustas, que a los automovilistas dedican aquellos escritores. ¿Habrá algo de verdad en aquella dura diatriba que hace 30 años dedicaban a los usuarios del automóvil, Mirbeau y Duhamel?

Reflexionemos...



SASTRERIA PARA SEÑORA Y CABALLERO • IMPERMEABLES • CONFECCION

SAN SEBASTIAN - Elcano, 10

Atención...

EN UN FUERTE DESCENSO, ESTA USTED EN FALTA...

Si en un paso difícil no cede usted la preferencia al vehículo que sube y tiene prioridad de paso. Esta es una costumbre que la respetan todos los habituados a rodar por carreteras montañosas, y jamás hay que transgredirla, ya que, además de lógica, es necesaria a la seguridad.

Si no utiliza usted la misma velocidad que hay que emplear para subir convenientemente la misma cuesta. He aquí otro abece de la conducción en montaña, igualmente excelente, ya que permite utilizar la acción del motor como freno, economizando los frenos ordinarios, lo que no deja de ser otra garantía de seguridad.

Si corta usted el encendido o si coloca el mando de velocidades en punto muerto con el pretexto de economizar gasolina. Esta maniobra de ninguna manera es aconsejable, ya que en tal situación son tan sólo los frenos los únicos que pueden asegurar las constantes reducciones de velocidad que se imponen, lo que no tarda en producir su recalentamiento anormal, con lo que desaparece toda su eficacia.

¡Tan sólo los candidatos al suicidio actúan así!



¡AUTOMOVILISTA!

proteja a tiempo su coche
con ANTICONGELANTE

Kraftt



de tipo permanente
con inhibidores de corrosión

GARANTÍA DE CALIDAD
€* CALITAX

Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián



1.ª MARCA NACIONAL

Silen

**SILENCIOSOS
TUBERIAS
DE ESCAPE**

DE LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA



UN SILENCIOSO ESPECIAL
PARA CADA COCHE

INDUSTRIAS SILEN, S. L. José María Soroa, 5 · Teléfs. 19667 - 24310 · SAN SEBASTIAN

TERROT

El ciclomotor de 2 velocidades

Cuatro modelos:

SPORT.....	9.850 Pts.
GRAN LUJO.....	9.300 "
LUJO	7.950 "
STANDARD	6.975 "

49 c.c.

Libre de Impuesto de Lujo

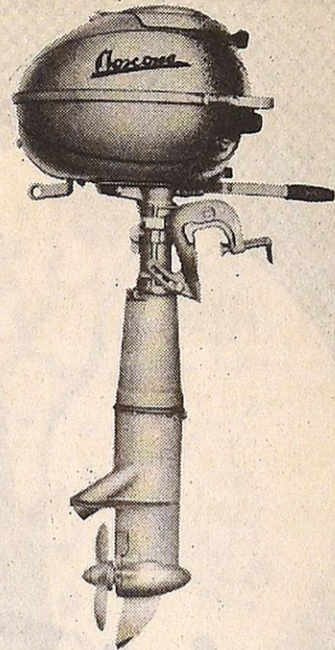
No necesita matriculación

Sin carnet de conducir

Mínimo consumo

Supera pendientes del 18% sin pedalear

Moscone



LA VESPA DEL MAR

Motor fuera bordo
para los deportes,
la pesca y el turismo

Motor de 2 cilindros

Cilindrada: 99,5 cm³

Potencia: 3 1/2 CV.

Provisto de embrague,

Peso 19 kgs.

Precio: 13.200 Pts. f.f.

30 Agencias y Talleres Autorizados en los principales pueblos de la Provincia
PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Agencia Oficial para Guipúzcoa: **LUIS JESUS CANO**

Avenida de Sancho el Sabio, 9 • Teléfonos 1-44-06 y 1-69-43 • SAN SEBASTIAN



¡AUTOMOVILISTAS!

Ya está a la venta en España la famosa
superbobina al aceite NOVİ-NOVİ

A SE G U R A :

Un arranque fácil en todo tiempo

Una chispa de GRAN INTENSIDAD en las bujías, lo que aumenta el rendimiento del motor

Mínimo consumo de gasolina

Su gran rendimiento permite que el motor
FUNCIONE NORMALMENTE aun cuando la
batería del coche esté semi-descargada

Hermeticidad absoluta

Puede ser colocada en cualquier posición

Su dieléctrico de aceite asegura un perfecto
funcionamiento en todo tiempo

Es la bobina mejor aislada que se conoce

GARANTIA • SEGURIDAD • RENDIMIENTO

Fabricada en España por Novi Española S. A. - Deva

Durante todo el próximo mes de Enero estarán a disposición de los señores socios y de los mutualistas del Seguro de Automóviles los recibos para 1962 del Club y de la Mutualidad

Tanto en nuestra Oficina Central como en las diferentes Delegaciones. La Mutualidad mantiene en el presente ejercicio los habituales extornos o devolución de prima. - La validez de las Cartas Verdes de los señores mutualistas expira el último día del año, debiendo solicitarse su renovación al abonar el recibo anual: El Rallye Vasco-Navarro se celebrará los días 10 y 11 de Marzo.

Como en años anteriores, y para mayor comodidad de los señores socios del Club, el recibo correspondiente a la cuota anual 1962, por un importe de 180 pesetas, estará a disposición de aquéllos durante todo el próximo mes de enero en las Oficinas Centrales de San Sebastián y en las Delegaciones de Pamplona, Vitoria y Bilbao, según dónde radique el socio. El abono podrán efectuarlo los señores socios a su gusto, lo mismo directamente que por giro postal o por transferencia bancaria. Transcurrido el mes de enero, a que los recibos que no hayan sido recogidos serán puestos al cobro a domicilio.

Respecto al Servicio del Seguro Mutuo de Automóviles, nuestra Mutualidad oficial, MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, mantiene los mismos extornos de años anteriores; es decir

el 40, el 30 o el 20 por 100, según los casos.

También estos recibos correspondientes a la anualidad del seguro de sus vehículos para el año 1962, estarán a disposición de los mutualistas en nuestras Oficinas Centrales de San Sebastián o en las respectivas Delegaciones ya mencionadas, según los respectivos puntos de residencia.

Recordamos a los señores mutualistas que

la validez de sus Cartas Verdes (Certificado Internacional del Seguro) expira el 31 de este mes de diciembre; por lo tanto, para trasladarse al extranjero, a partir de 1962 habrá de proveerse de una nueva Carta Verde, solicitándola previamente en nuestro domicilio social o en las Delegaciones respectivas de Bilbao, Vitoria y Pamplona.

* * *

La Comisión deportiva de nuestro Club prosigue desde hace algún tiem-

Nuestro Servicio del Seguro Mutuo

Mutua

Nacional

del Automóvil

desea sinceramente a sus mutualistas y socios del R. A. C. G. en general unas felicísimas Pascuas de Navidad y un

por todos conceptos dichoso

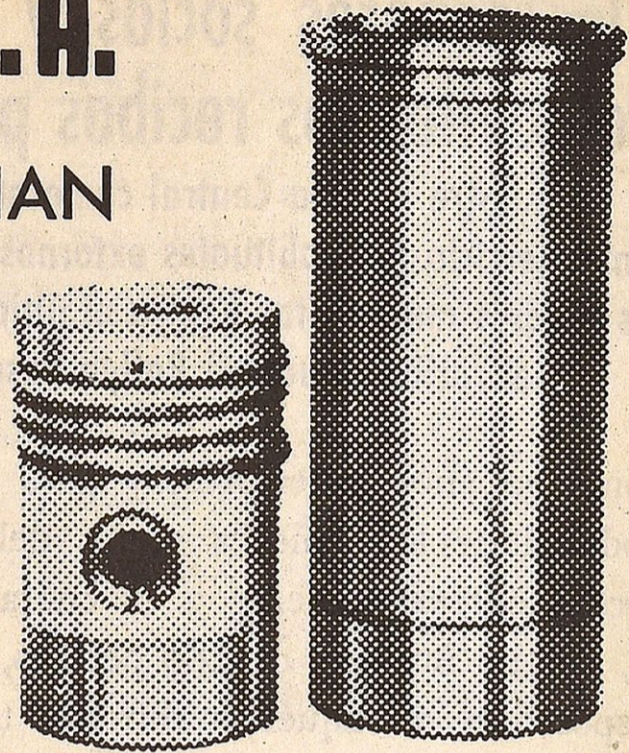
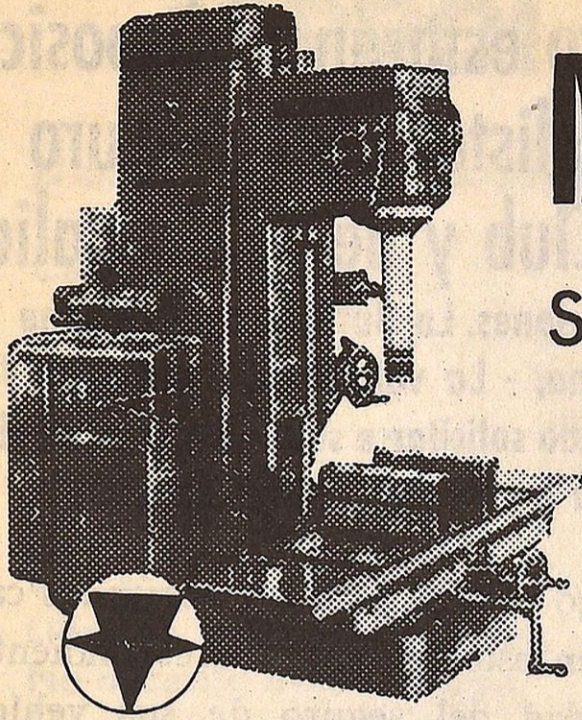
Año 1962

Rectificaciones



MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN



Representación de los productos

"BORGO, AT"

para Guipúzcoa, Navarra, Alava y Logroño

Especialidad en rectificación de cilindros, cigüeñales, etc...

Camisado de cilindros, relleno y mandrinado de
asientos de bancada y bielas

TALLERES:

Pº Duque de Mandas, 21

Teléfonos: 14949 - 24345

OFICINAS Y ALMACEN:

Pº de Colón, nº 1

Teléfono: 30-33*

SUCURSAL en VITORIA

Domingo Beltrán, 15

Teléfono: 48-68

po intensamente la preparación del Rallye Vasco - Navarro que en su tercera edición y II Internacional, se celebrará los días 10 y 11 del próximo mes de marzo.

El Rallye tendrá una longitud algo mayor que la que tuvo este año y afectará, como siempre, al País Vasco - Navarro, tocando Bilbao, Vitoria y Pamplona, y a la región vasca de la vecina Francia, contando para esto último, como en la prueba precedente, con la magnífica colaboración del Automóvil Club Vasco bearnés.

Se proyecta que la salida y llegada sean en San Sebastián, iniciándose el Rallye hacia Bilbao, para tocar luego Vitoria y Pamplona, pasando la noche en la población últimamente citada.

Al siguiente día, después de un recorrido por el Roncal, se entrará en Francia por Valcárlos, para, tras un breve recorrido por tierra francesa, entrar de nuevo en España por Dancharinea, con regreso hacia nuestra capital.

Aparte de los tramos de regularidad que se señalarán para los dos días de la prueba, habrá también pruebas de velocidad en cuesta, que muy bien pudieran tener lugar en Igueldo el primer día y en el Jaizkibel el segundo.

NOS ESCRIBEN LOS SOCIOS

Un querido amigo nuestro, veterano automovilista, nos envía unas observaciones que ha podido recoger en un reciente viaje a

NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clases de Mecánica elemental (localización de averías).

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación. Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes, en las Oficinas del Club:
Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

través de la provincia de Guipúzcoa.

“En el túnel de Beasain — nos dice — a pesar de las luces de cruce que se recomiendan, no se ve, porque la luminosidad de la salida ciega al conductor. Estuve a punto de atropellar a unos gitanos con su carro, a quienes no vi hasta que estuve encima de ellos. Ocurre, pues, lo mismo que con los cruces de noche. No voy a pedir que se ilumine como el de la Bonaigua; pero lo menos que po-

día hacerse es pintarlo de blanco para que refleje la luz de los faros.”

Y continúa diciendo nuestro amigo:

“En la cuesta de Echegarate hay unos letreros que dicen “Atención, caída de piedras”. ¿De qué sirve eso? El automovilista no puede hacer absolutamente nada más que recibir las piedras que caigan; no puede tomar ninguna precaución, porque el acelerar o retardar la marcha no puede influir en absoluto para disminuir el peligro. Además, en un sitio que abundan las curvas, bastante tiene que hacer el conductor vigilando el camino. Me parece que es Obras Públicas quien debería tomar las medidas necesarias para evitar el desprendimiento...”

Como consideramos muy atendible la sugerencia de nuestro antiguo amigo y consocio, consignada queda su queja. Y ahora vamos con otra carta que suscribe otro amigo y veterano afiliado a nuestro Club; hela aquí en síntesis:

“En la carretera general número 1—Irún-Madrid—, que acaba de ser reparada, existen dos trozos de mucho peligro en los pun-

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

SERVICIO OFICIAL



ACCESORIOS • RECAMBIOS
TALLER AUTORIZADO
BONOS GARANTIA

LUIS JESUS CANO

Prim, 59 - Tels. 11642-24856-24864

SAN SEBASTIAN

tos que voy a señalar: Primero, al final del pueblo de Isasondo, en el kilómetro 39, se ha elevado la carretera considerablemente, y para dar acceso a una casa se ha hecho una zanja de 15 metros de largo, 1,25 de ancho y 60 centímetros de profundidad, que alcanza a la carretera y que carece del señalamiento correspondiente a tan grave peligro.

Segundo, en Beasain, en el punto denominado Yurre, kilómetro 47, se ha hecho, toda en cemento, una larga cuneta, ancha y profunda, que está también carente de la más indispensable señalización.

No dudamos que la Jefatura de Obras Públicas habrá de hacerse eco de tan explícitas como oportunas denuncias, y hasta sería muy posible que cuando estas líneas lleguen a ver la luz, se hubieran subsanado ya las deficiencias descritas, que tantos riesgos entrañan par el tráfico. Celebraríamos mucho que así fuera.

NOTAS NECROLOGICAS

En Madrid, donde residía, falleció el pasado mes de noviembre, en forma inesperada, nuestro buen amigo don Luis Villaceros Benito, antiguo socio de este Club y vinculado a distinguidas familias donostiaras.

El finado era un relevante abogado del Estado, que desempeñaba importantes cargos, entre los que cabe destacar el de Jefe de la Asesoría Jurídica del Ministerio del Trabajo y secretario del Consejo de Administración del Banco Español de Crédito.

Sinceramente nos adherimos al dolor que su fallecimiento ha producido entre todos los que tuvieron la suerte de conocerle y tratarle, con la expresión de nuestro sentido pésame a su familia, muy en especial a su viuda, doña Ana María Nerecán, y a sus hermanos políticos, señores Ugarte y Nerecán, queridos amigos y socios también de este Club.

A punto de entrar en máquina el último número de nuestro Boletín, llegó hasta nosotros la triste noticia del fallecimiento del veterano y competente periodista donostiarra, D. Luis Ureña Basterrechea, tan íntimamente ligado a nuestro Boletín.



La impresión y sorpresa que dicha noticia nos produjo, unido a las premuras de espacio y tiempo, sólo nos permitió dedicar al amigo y compañero desaparecido unas pocas líneas de condolencia, poniendo de manifiesto, del mismo modo que lo hicieron oportunamente sus compañeros de muchos años en los diarios locales, sus excelentes cualidades humanas y profesionales, las cuales en esta casa tuvimos oportunidades múltiples de apreciar en su justo valor, durante los dos lustros largos que con nosotros convivió casi diariamente. Como último tributo a su memoria, publicamos hoy la fotografía del finado, cuyo recuerdo permanecerá siempre vivo entre cuantos, más o menos directamente, colaboramos en la confección de este Boletín, a quien él dió vida y prestigio, prometiéndole firmemente continuar la obra que él inició y venía desarrollando con sin igual acierto y entusiasmo.

Y que él, desde el Cielo, adonde indudablemente le habrá conducido su alma buena y noble, nos guíe y nos ilumine para que sepamos ser unos dignos sucesores suyos.

A su esposa, hijo y demás familiares, la expresión de nuestro sincero dolor.

Descanse en paz el buen amigo Ureña.

ROLLS - ROYCE
BENTLEY
ROVER

GARAGE "CONSTELLATION"

Geugeot

Alquiler de Automóviles sin Conductor

Puente de Lavado "Chemico" - Gasolina Servicio SHELL

BIARRITZ

13, Av. Reine - Victoria
10, Rue Pellot, 10

Téléphone 424.71

EL CLIENTE ES LA PERSONA MAS IMPORTANTE EN NUESTRA CASA

CAJAS PARA EMPOTRAR EN
LA PARED, DE SOBREMESA,
COMERCIALES Y BANCARIAS
PUERTAS MURALES



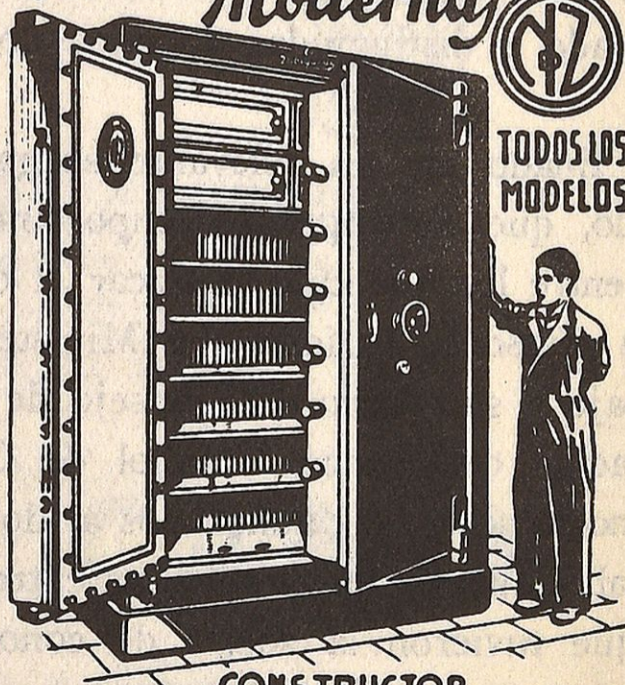
Representante para Guipúzcoa

Valentín de Vega

Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Caudales
Modernas*



TODOS LOS
MODELOS

CONSTRUCTOR

N. DE ZUBIGARAY
INGENIERO INDUSTRIAL



¡La mejor calidad
en su copa!

¡El mejor obsequio
en su mano!

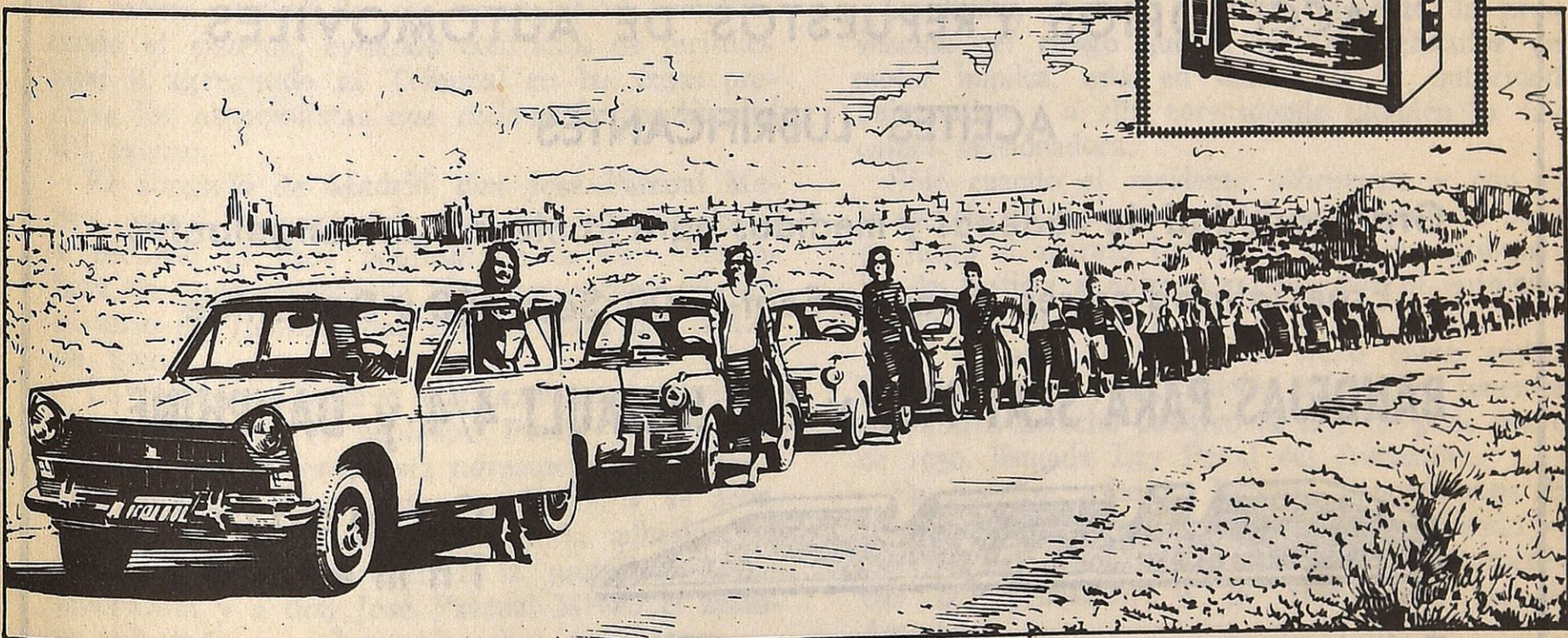
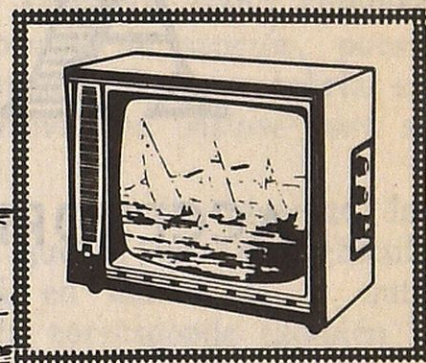
5^o GRAN PREMIO

SOBERANO

* ¡Todas las semanas:
un magnífico SEAT 600,
un maravilloso TELEVISOR MARCONI,
mucho dinero!
¡y posteriormente, como final,
un sensacional SEAT 1400-C!

* Escuche la emisión, a través de la Cadena de Emisoras de la S. E. R., los viernes a las nueve menos cuarto de la noche.

* Por cada botella una tarjeta para participar.



GONZALEZ BYASS

Casas en JEREZ • PUERTO DE SANTA MARIA • SANLUCAR DE BARRAMEDA • OPORTO • LONDRES • TANGER • COGNAC

Vespa

El pequeño coche de 2 ruedas
MODELO "N" 125 c.c.

3 velocidades
1,8 litros por 100 kms.

Precio: 16.500 Pts. f.f.

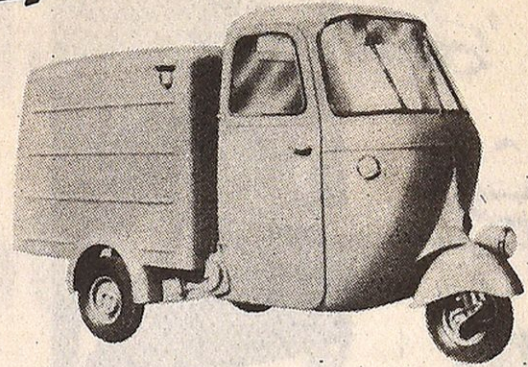
NUEVO MODELO "S" 150 c.c.

4 velocidades
2,2 litros por 100 kms.
Cuentakilómetros
Rueda de repuesto
Sillín doble
Bordones

Precio: 19.600 Pts. f.f.

POTENCIA DE MOTOR EN RESERVA CON INMEJORABLE PRECIO

Vespa-car



EL "CÁR" QUE "VESPA" GARANTIZA

150 c. c. 400 kgs. de carga

4 marchas y marcha atrás

6 modelos

Precio: desde 36.000 Pts. f.f.

30 Agencias y Talleres Autorizados en los principales pueblos de la Provincia
PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Agencia Oficial para Guipúzcoa: **LUIS JESUS CANO**

Avenida de Sancho el Sabio, 9 • Teléfonos 1-44-06 y 1-69-43 • SAN SEBASTIAN

AYALA

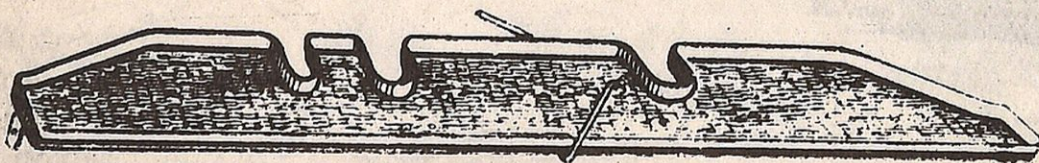
ACCESORIOS Y REPUESTOS DE AUTOMOVILES

ACEITES LUBRIFICANTES

Gran variedad de cadenas y medidas para la nieve - Anticongelantes

Especialidad en repuestos de Seat-1.400, Seat-600 y Dauphine

BANDEJAS PARA SEAT 1400 y 600 RENAULT 4/4 y DAUPHINE



Colocación
inmediata

Zabaleta, 2 - Nueva, 1 • SAN SEBASTIAN • Teléfs. 20202 - 23202

AYALA LES DESEA UNAS FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

ACTIVIDADES JURÍDICAS REFERENTES AL AUTOMOVILISMO

Las Sesiones de Estudio en San Sebastián, los días 1 y 2 de Septiembre
(Continuación)

Como dijimos en nuestro anterior Boletín, fué discutida en las Sesiones de Estudio, además de lo referente al transporte gratuito cuyos acuerdos fueron concretados en las Reglas de San Sebastián 1961 que ya han sido comentadas, la propuesta norteamericana de creación de un Tribunal de Accidentes.

Frente al sistema francés de atribuir a los Tribunales de jurisdicción en toda infracción que afecta a la circulación, aunque no revista carácter de delito, mediante el llamado proceso verbal, surge esta propuesta norteamericana de creación de un Tribunal Especial.

El profesor Pound es opuesto a dicha propuesta, aun reconociendo los inconvenientes de la actual organización, como la congestión de expedientes en los Tribunales por la masa de accidentes y la camarilla del Palacio de Justicia a disposición de la política.

Pero considera que el aumento de tráfico no produce en el aspecto jurídico problemas diversos de los daños que ocasionan el avión, la red eléctrica y la maquinaria de toda índole. Opina que la congestión de reclamaciones judiciales se debe a la organización de los Tribunales, a la forma de desarrollar el trabajo, a la no utilización eficiente del tiempo por parte de los jueces, de los que unos están recargados de trabajo y otros, como aconteció en la mitad de los que componían el Tribunal de Cleveland no hacía nada y esto se resolvió nombrando más jueces.

Considera el mencionado profesor que no hay que crear un Tribunal Especial para cada interés determinado y que dicho Tribunal sufriría la misma congestión de asuntos que los actuales Tribunales y que lo que precisa evitar son las causas reales de esa acumulación, simplificando el sistema, evitando conflictos de jurisdicción y agregando al Tribunal en las cosas precisas los especialistas que reclame la peculiaridad del asunto.

El abogado de Madrid, don José Pascual Meneu, apoyó los puntos de vista del profesor Pound y recordó el caos profesal de la Ley Venezolana de 1955, preparada sin intervención del Ministerio de Justicia, que fué derogada por la Ley de 1960.

La Asamblea estuvo conforme con el criterio sustentado por el profesor Pound y contraria, por tanto, a la propuesta norteamericana de creación de un Tribunal de Accidentes, y se acordó comunicar a aquel profesor la adhesión del Instituto a su oposición a la propuesta norteamericana y a don José Pascual Meneu el aplauso tributado a su ponencia sobre dicho tema.

En la Asamblea, al rechazarse la propuesta norteamericana, era palpable se reconocía la honestidad y la juridicidad con que actúa la Magistratura española.

Don Gregorio Guijarro, Presidente de la Sección en la Asamblea, leyó y comentó su interesante y documentada ponencia, en la que se decía que no era posible abordar ningún tema que afecte a la circulación de vehículos de motor, sin insistir cada vez que el hecho concreto y vivo del tráfico, con su incremento monstruoso, ha desbordado todas las previsiones creando problemas de difícil y compleja solución que embarga y preocupa por igual a todos los organismos a quienes afecte el tráfico.

Todas las normas ordenadoras de la circulación plasmada en los vigentes Códigos, tienen un matiz marcadamente preventivo y reglamentario y tienden a imponer la observancia de todas las medidas tendentes a que el accidente no sobrevenga.

Unas son normas de compartamiento que se refieren a todas aquellas maniobras que implicando un peligro en su realización deben ser ejecutadas en determinada forma o formalmente prohibidas para evitar que el accidente se produzca.

Otras normas se refieren al elemento técnico de los vehículos para poder circular, y un tercer grupo se refiere a los requisitos administrativos a los fines de identificación y control.

Estudia el señor Guijarro como complemento obligado de las normas, la sanción, pues dada la imperfección humana, dice, no cabría esperar que la simple recomendación bastase para su observancia.

De hecho, y en el momento presente, la prevención del riesgo que al uso de vehículos de motor implica, está en manos de la autoridad gubernativa y a ella corresponde también la facultad sancionadora.

Sólo cuando el accidente sobreviene y con él la secuela de víctimas y daños materiales, se pone en juego el aparato judicial y es a los Tribunales de Justicia a quienes corresponde el enjuiciamiento de los hechos.

Sin embargo, sirviendo de nexo entre ambas jurisdicciones y prácticamente a caballo, tenemos en nuestro derecho positivo la Ley de 9 de mayo de 1950, llamada Ley Penal del Automóvil.

En nuestro próximo Boletín, expondremos la relación entre ambas jurisdicciones, siguiendo el informe del señor Guijarro, informe que mereció la aprobación y la felicitación de la Asamblea.

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos, dinamos, distribuidores, arranques, cambios eléctricos, termostatos, reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

*¡Más vida
que un gato!*



ACUMULADORES

★ **K L G** ★

Avda. Generalísimo, 16 bis - Teléfono: 21248
SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. BIGGI

San Francisco, 51 - Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

LOS PELIGROS QUE PUEDEN SURGIR EN LA CARRETERA DURANTE EL INVIERNO

He aquí el invierno. Esta es la estación en la que se abre cada año un período difícil y peligroso para los automovilistas. Es la estación en la que sus enemigos hereditarios — lluvia, niebla, nieve, oscuridad... — arrecian su ofensiva.

A pesar de los progresos de la técnica en los equipos de los automóviles, los peligros de la circulación invernal están lejos de ser vencidos.

LA NIEBLA

Entre ellos, la niebla es responsable todos los inviernos de un número importante de accidentes.

Su formación es debida a uno de los tres fenómenos atmosféricos siguientes:

—Cuando el aire, saturado de humedad, sufre un enfriamiento.

—Cuando los vapores que suben de un suelo húmedo encuentran una atmósfera más fría.

—Cuando las capas inferiores de aire, saturadas de humedad, establecen contacto con capas superiores más calientes.

Su formación, siendo debida a un exceso de humedad, se manifestará sobre todo en las proximidades de superficies acuáticas, como el mar, estanques, lagos, ríos...

Su comportamiento ante la luz es tal que actualmente ningún dispositivo de alumbrado adaptable a un vehículo de serie, ha conseguido vencerlo.

La niebla es un conglomerado de gotitas de agua en suspensión en el aire. Estas gotitas de diámetro variable tienen una doble acción sobre la luz que reciben. Dejan pasar una parte de esta luz, deformándola, y actuando sobre la otra parte como otras tantas lentejuelas difusoras.

De este modo, tanto más se alumbraba una pantalla de niebla, peor es la visibilidad a través de ella.

En función de esta particularidad, las luces de cruces son mucho más eficaces en la niebla que el alumbrado de los faros

de larga distancia, como cada conductor ha podido comprobarlo. De día, el contraste formado por la luminosidad de las luces de posición en relación a la que existe en el fondo de la niebla es a menudo inferior al contraste existente entre la luminosidad de la masa entera del coche sobre ese mismo fondo.

El coche no es visible más que desde muy cerca cuando toda su masa sale de la niebla. Las luces de posición son entonces inútiles y no dan más que una impresión de seguridad engañosa.

La lucha contra la niebla ha preocupado siempre a los especialistas del alumbrado. Numerosas experiencias efectuadas sobre niebla natural o artificial y en el laboratorio con ayuda de una bolita de cristal transparente simulando una gota de agua, han permitido progresos considerables en la técnica de los proyectos.

Son preferibles los productos antiniebla a condición de ser divergentes, evitando una excesiva densidad de flujo luminoso sobre un mismo punto de la pantalla de niebla.

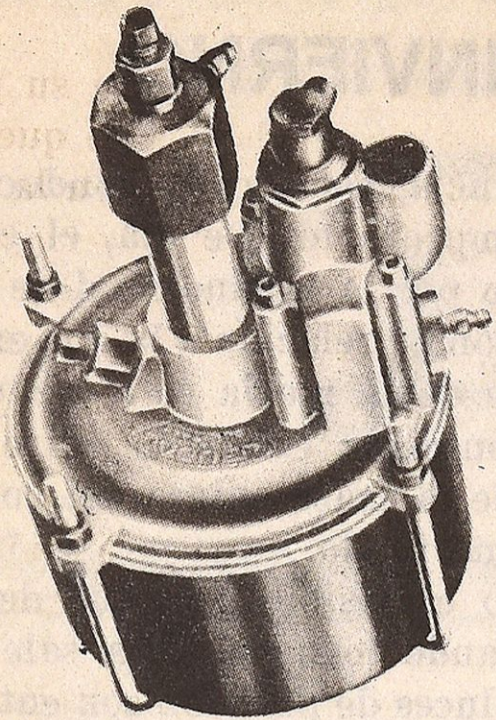
El proyector o proyectores deben ser colocados lo más bajo posible (a unos 25 centímetros sobre el suelo) y su reflexión debe ser lo más ancha posible (aproximadamente 180 grados).

Desde luego, la luz amarilla es, con mucho, preferible a la luz blanca, que tiene una difusión mucho más débil.

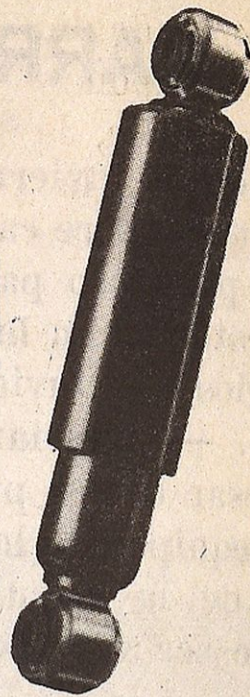
Estas condiciones se respetan en los antinieblas modernos. Su empleo mejora la visibilidad con niebla nocturna; pero el verdadero antiniebla sería un proyector de rayos infrarrojos complementado por el conductor con el uso de gafas especiales. Esta solución es la que se aplica desde no hace mucho tiempo en ciertos vehículos del Ejército norteamericano.

Su precio de costo y la complicación que supone su empleo la hacen prohibitiva de momento para ser utilizada en la gran serie.

Sacar la cabeza al exterior del vehícu-



¡AUTOMOVILISTA!



Su coche obtendrá velocidad, suavidad y seguridad comprobando o reparando sus frenos y amortiguadores en
TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO

TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO
comprobarán sus frenos con aparatos de precisión sin ningún compromiso

Talleres **AREVALO** garantizan todos sus trabajos

SERVICIO OFICIAL URRRA S. A. E.
(Servo Freno Bendix)

TALLERES AREVALO

ESPECIALIZADOS EN FRENOS Y AMORTIGUADORES

Avenida D, n.º 4, trasera (Ensanche de Amara) - Teléfono 2-43-05

SAN SEBASTIAN

lo aumenta también sensiblemente la visibilidad. Sin embargo, esta astucia no es recomendable a causa de la incomodidad que supone.

Finalmente, la mejor forma de prevenirse contra la niebla es una vez más, *la prudencia*, que consiste en respetar estos consejos:

—Jamás utilizar las luces de carretera de distancia.

—Acomodar la velocidad a la visibilidad: si se ve a quince metros delante de uno, se debe poder parar en quince metros.

—Utilizar las luces de cruce y mejor aún los antinieblas, guiándose del borde derecho de la carretera.

También se puede guiar de la raya amarilla que divide la calzada.

Otro recurso consiste en seguir la luz roja del coche que precede, sin olvidar que su conductor navega también como usted un tanto a ciegas.

Y muy importante: no estacionar el coche jamás al borde de una carretera invadida por la niebla.

LA LLUVIA

En su ofensiva contra el automovilista, el invierno posee una segunda arma tanto o más peligrosa cuanto que a menudo se la desestima: la lluvia.

Su acción nefasta se ejerce sobre dos condiciones esenciales de la seguridad de la marcha del automóvil: adherencia y visibilidad. La lluvia, sobre todo, cuando empieza a caer disolviendo polvo y tierra depositados en la superficie de la carretera, puede provocar una disminución de adherencia aproximadamente de un cincuenta por ciento. Las distancias de frenaje se multiplican pues, otro tanto. Este peligro aumenta por la confianza que el aspecto rugoso y antiderrapante que algunas carreteras modernas ejerce sobre la mayoría de los automovilistas.

Bajo la lluvia, las hojas muertas, la tierra depositada a la entrada de los caminos de campo transforman a menudo las carreteras en verdaderas pistas de patinaje. Según las estadísticas, el patinazo tiene siete veces más probabilidades de producirse sobre carretera húmeda que

sobre carretera seca, en la misma forma que el riesgo es tres veces más elevado en curva que en línea recta.

Parece por otra parte que dada su potencia superior y por el hecho de que el coeficiente de adherencia varía con la velocidad, los coches modernos poseen una mayor tendencia a derrapar que los coches antiguos en carretera mojada o húmeda.

El coeficiente de adherencia disminuye con la velocidad y si éste, sobre una carretera mojada es de 0,85 a 50 kilómetros por hora, se reducirá, por ejemplo, a 0,5 a 120 kilómetros a la hora.

La razón es muy sencilla: la película líquida que hace el papel de lubricante entre neumático y carretera debe ser desplazada o atravesada por el neumático para que la adherencia sea buena. Cuanto mayor sea la velocidad, más rápido es el contacto entre los elementos del neumático y el suelo y subsiste más la película líquida que provoca el patinazo.

Por consiguiente, la superficie más antiderrapante es aquella que presenta las mayores posibilidades de evacuación del agua bajo el rodamiento del neumático, ofreciendo un aspecto mate bajo la lluvia.

Para el neumático, las cualidades adherentes con suelo mojado dependerán también de sus propiedades para evacuar la película de agua. Esta operación está asegurada mediante ranuras apropiadas practicadas en la banda de rodamiento. Las aristas finas y numerosas en forma de lámina que rompen fácilmente la película de líquido son también muy eficaces.

Se comprenderá, pues, fácilmente cuán peligroso son los neumáticos usados en tiempo de lluvia, ya que su banda de rodamiento lisa es incapaz de atravesar o de eliminar el agua del suelo, de lo que resulta una adherencia muy precaria.

LA VISIBILIDAD

La visibilidad es, después de la adherencia, la segunda víctima de la lluvia. Si esta lluvia es muy densa puede ir acompañada a menudo por el vaho en el interior del coche hasta suprimir toda visibilidad. Entonces es necesario y pru-

JOYERIA • RELOJERIA • PLATERIA
SERVICIO AGENCIA OFICIAL ZENITH

Aldanondo

Desea a sus amigos y distinguida clientela
Felices Pascuas y un próspero año 1962

Plaza de Sarriegui, 10 — Teléfono 16467

SAN SEBASTIAN

ORDULARI • BITXITEGUI • ZILAR
ZENITH'EN ORDULARI'AK

Aldanondo'k

Eguberi Zorion!

Urte Berri on 1962 gařena

bere ezagun eta adizkideeri

Sariegui Enparantza'n

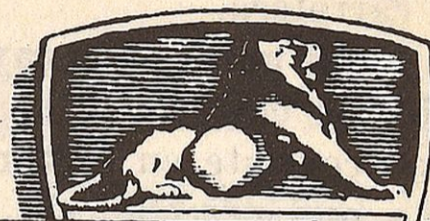
DONOSTIA'N

"MICHEL"

*Felicita a Vds.
las Pascuas
y les desea
un feliz y próspero
año 1962*

Servicio oficial VEGLIA-BRESSEL
y BRESSEL-WEBER de carburadores

Gral. Primo Rivera, 2 - P. Colón, 42
Teléfono 1-23-78 - SAN SEBASTIAN



STINUS

FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos
Talleres de reparaciones mecánicas
Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS



GARAGE
GRAN VIA
Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

SAN SEBASTIAN

dente reducir considerablemente la velocidad y encender las luces de posición o las de cruce.

Una simple llovizna que diluya el polvo del parabrisas es también muy molesta, y los limpiaparabrisas, si no están complementados por un lavacristales, extienden una capa barrosa sobre toda la superficie del parabrisas.

La comisión deportiva internacional decidió hace algún tiempo aumentar la altura reglamentaria de los parabrisas de los coches de sport. El piloto, no pudiendo ya mirar por encima del limpiaparabrisas, su visibilidad, en tiempo de lluvia, dependía únicamente de este aparato. Esta medida fué muy mal recibida por los conductores, y ante la protesta casi unánime de éstos y por el convencimiento de que ningún limpiaparabrisas es capaz a gran velocidad de limpiar el cristal de todo el agua y barro, de las proyecciones de aceite y de caucho, la Comisión deportiva internacional autorizó la apertura en el parabrisas de un orificio de dimensiones reglamentarias que permitiera atenuar aquel inconveniente, paliativo que no llegó a ser practicado por ningún constructor.

LA NOCHE

En el invierno, con los días cortos y las noches largas, la utilización de los proyectores es intensiva.

La circulación nocturna es seis veces más mortífera que la diurna. Como término medio, sobre mil accidentes nocturnos, 81 son mortales contra 45 los de día. Los meses más peligrosos son noviembre, diciembre y enero.

Es bueno señalar que el peatón y el ciclista no saben lo suficiente: pero la noche, y particularmente en tiempo de lluvia, aquellos no son sino muy poco o acaso nada visibles, porque o están poco alumbrados o no lo están nada. Son, pues, víctimas en potencia si no acatan las reglas más elementales de la prudencia.

La proporción de accidentes graves es más elevada entre las 3 y las 4 de la madrugada. Es en este momento de la noche cuando se deja sentir más la fatiga

para el conductor y cuando a menudo aparecen las primeras brumas matinales.

El deslumbramiento, principal obstáculo de la circulación nocturna, ha sido combatido eficazmente con la creación del "haz europeo unificado", con la generalización de las lámparas amarillas y la realización de aparatos del control de faros. Gracias al "haz europeo", el alcance del alumbrado de cruce sobre el borde derecho de la carretera pasa a ser de ochenta metros en lugar de cincuenta para el sistema ordinario. Esta mejora ha sido obtenida levantando el borde del "haz luminoso" quince grados en relación a la horizontal.

Por otra parte, los servicios del Estado tratan de alumbrar las carreteras y autorutas en las que el tráfico nocturno es particularmente importante; y así se ha demostrado en Inglaterra que el buen alumbrado de un itinerario podía rebajar en un 35 por ciento el número de accidentes para los coches y motocicletas y en un 40 para los peatones.

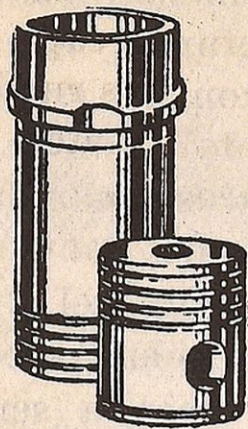
La lucha contra el deslumbramiento ha llevado a la creación de vallas de separación en las autovías, la eficacia de las cuales es manifiesta.

NIEVE Y HIELO

La nieve en polvo, si no cubre una capa de hielo, no es peligrosa. El frenaje se efectúa casi normalmente. Sin embargo, si la capa es muy espesa, el coche derrapa hacia el costado, lo que exige que se ruede por el centro de la carretera.

La nieve fundida, por el contrario, es muy resbaladiza. Y en cuanto al hielo, es el peor obstáculo para la marcha del automóvil. Se encuentra principalmente en el fondo de los valles, cerca de donde corre el agua, en los linderos de un bosque... Se forma principalmente en los días invernales de buen tiempo, en las zonas de transición entre el sol y la sombra y en aquellos lugares expuestos a corrientes de aire. Es a menudo invisible y, por lo tanto, más temible; por este hecho hay que ponerse en guardia cuando la temperatura se aproxima a los cero grados y la carretera está húmeda. Rodar sobre el

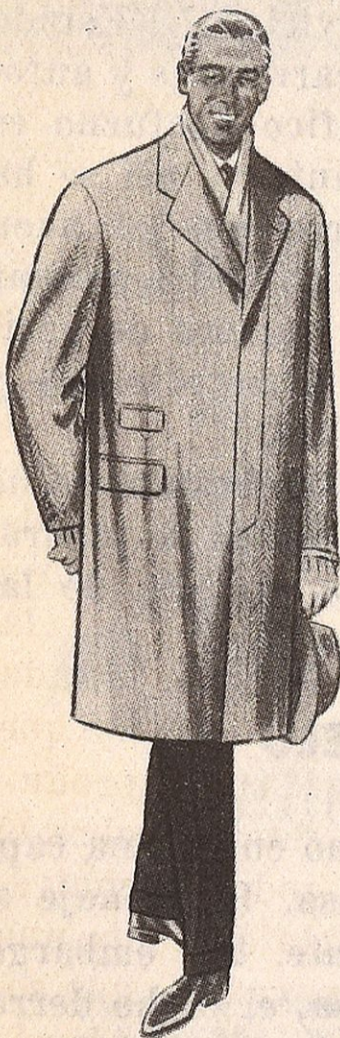
CAMISAS Y PISTONES **MAHLE**



para Pegaso, Henschell, Mercedes Steyr, Fordson Ebro, Seat 1.400, Renault 4-4, Citroen, D. K. W., etc., y para toda clase de motos.

De venta en "RECAMBIOS GUIPUZCOA"

José María Soroa, 28 - Teléfono 24.297 - SAN SEBASTIAN



Abrigos
pelo impermeable último
estilo en 6 colores moda
hacemos a medida en 48
horas

Precio: Señora 1.000 Pts.
» Caballero 1.200 »

También damos facilidades
hasta un año

Asimismo confeccionamos
trajes plástico doble cara
para motoristas y deportis-
tas en general a precio de
fábrica

**VISITENOS Y SERA
NUESTRO CLIENTE**

MANUFACTURAS

RIO

ZABALETA, 41,
junto Jardines de San Ignacio

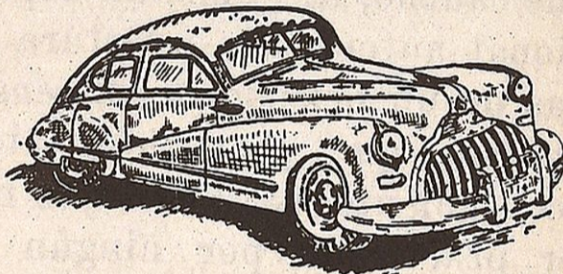
Tel. 11.389 - SAN SEBASTIAN

Reparaciones electro-mecánicas

Engrase a presión

Estancias Lavados

Automóviles para viajes



Garage Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290

SAN SEBASTIAN



AGENCIA OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN

SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

SAN SEBASTIAN

hielo exige modificar completamente la forma de conducir.

Sobre suelo helado hay que utilizar la potencia del motor con grandes precauciones. El coeficiente de adherencia que hemos definido más arriba se convierte en esas circunstancias muchas veces en cero.

Así, pues, las aceleraciones bruscas dan lugar al patinazo y a que el coche se coloque de través.

Para obtener una mejor dosis de aceleración, se recomienda emplear las velocidades superiores de la caja, lo que transmite a las ruedas un tirón menos violento.

Para detenerse o aminorar la velocidad, el mejor freno es el propio motor, en razón a su progresividad.

Frenazos y aceleraciones bruscas deben ser evitados a toda costa, rodando lo más posible por el centro de la carretera, sobre todo en aquellas de superficie bombeada.

Como las distancias de parada se multiplican por cinco o seis, se debe elegir en consecuencia la velocidad conveniente. Esta velocidad está en función de las circunstancias, ya que rodar demasiado despacio equivale en ocasiones a hacer perder toda la adherencia al vehículo.

La falta de adherencia, acentúa los efectos de la fuerza centrífuga en viraje. Conviene virar sin aceleraciones ni frenajes, dejándose llevar tan sólo del impulso adquirido.

En resumen, mucha suavidad en el uso del volante, en la utilización del acelerador y en la de los frenos, junto a la más extrema prudencia son los únicos consejos válidos.

Conviene hacer constar que no todos los coches se portan de la misma manera sobre el hielo. Su forma de propulsión (adelante o detrás), y la distribución del peso sobre los ejes tienen una gran importancia.

Los coches con motor trasero, en razón de su peso, tienen una adherencia superior sobre las ruedas motrices y, por lo tanto, menos tendencia a derrapar en las aceleraciones.

Por el contrario, un tracción-delantero tendrá un mejor comportamiento en los virajes.

En línea recta, un coche con ruedas

motrices traseras tiene menos tendencia a colocarse de través cuando se carga sobre la parte delantera.

Para circular sobre una espesa capa de nieve, las cadenas adaptables a las ruedas son muy útiles; desgraciadamente, su montaje es incómodo y deben ser desmontadas tan pronto como se llega a un trozo de carretera normal.

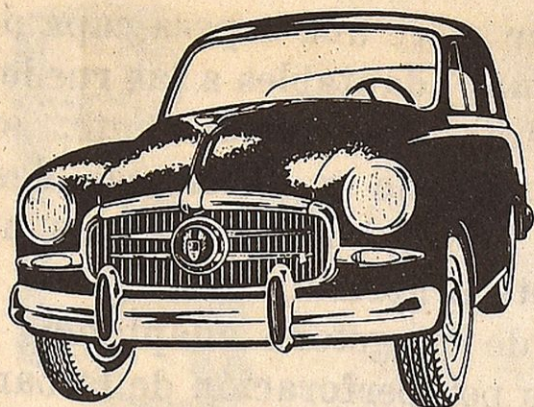
Los clavos de tungsteno adaptables a los neumáticos por perforación de la banda de rodaje facilitan una solución a la circulación sobre el suelo helado. Pero no son desmontables y, por consiguiente, su empleo exige el sacrificio de un juego de neumáticos.

En este aspecto, el progreso más interesante de estos últimos años parece ser la creación del neumático con banda de rodamiento amovible, que permite siempre conservando el esqueleto o armazón de origen, poder utilizar una banda de rodamiento de dibujo adaptado al estado del suelo y, sobre todo, e poder disponer fácilmente de neumáticos aptos para rodar sobre hielo.

A pesar de ser una opinión universalmente extendida, desinflar los neumáticos para acrecentar la adherencia sobre la nieve y el hielo la práctica ha demostrado que no es una medida conveniente, y que incluso puede llegar a ser contraproducente. La superficie de contacto sobre el suelo no aumenta, sino todo lo contrario, ya que la banda de rodaje adopta una forma cóncava y no se apoya más que sobre los bordes exteriores, lo que además constituye un cansancio inútil para las telas del neumático, acelerando el recalentamiento y el desgaste.

Neumáticos, alumbrado, limpia-parabrisas, anti-niebla, calefacción, son vuestras armas para triunfar del invierno. Todos ellos deben, pues, estar en perfecto estado.

Estos auxiliares se hallan lejos de alcanzar una eficacia total a pesar de los progresos que constantemente realizan. Os ayudarán, sin duda, pero hay que pensar constantemente en que la seguridad depende, ante todo, de la prudencia y atención que despliegues en todo momento, conductor...



GARAGE URUMEA

Estancias, lavados, engrases y toda clase de reparaciones
ESPECIALIDAD EN PINTURA DE BAJOS

Avenida D - 2 trasera

SAN SEBASTIAN



ARISTEGUI Hnos. S. R. C.
Prim, 30 - SAN SEBASTIAN - Tel. 17626

ATENCION

SINGER 

SEDAN - CONVERTIBLE - RURAL

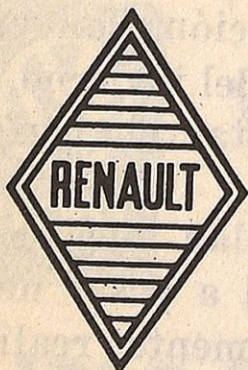
SE ADMITEN SOLICITUDES PARA
ENTREGA INMEDIATA POR
RIGUROSO TURNO

Vean el modelo Sedan en nuestra exposición

Para informes

GARAGE "SUM"

Oficinas y talleres: c/ Segundo Ispizua, letra D
Teléfono 18.913



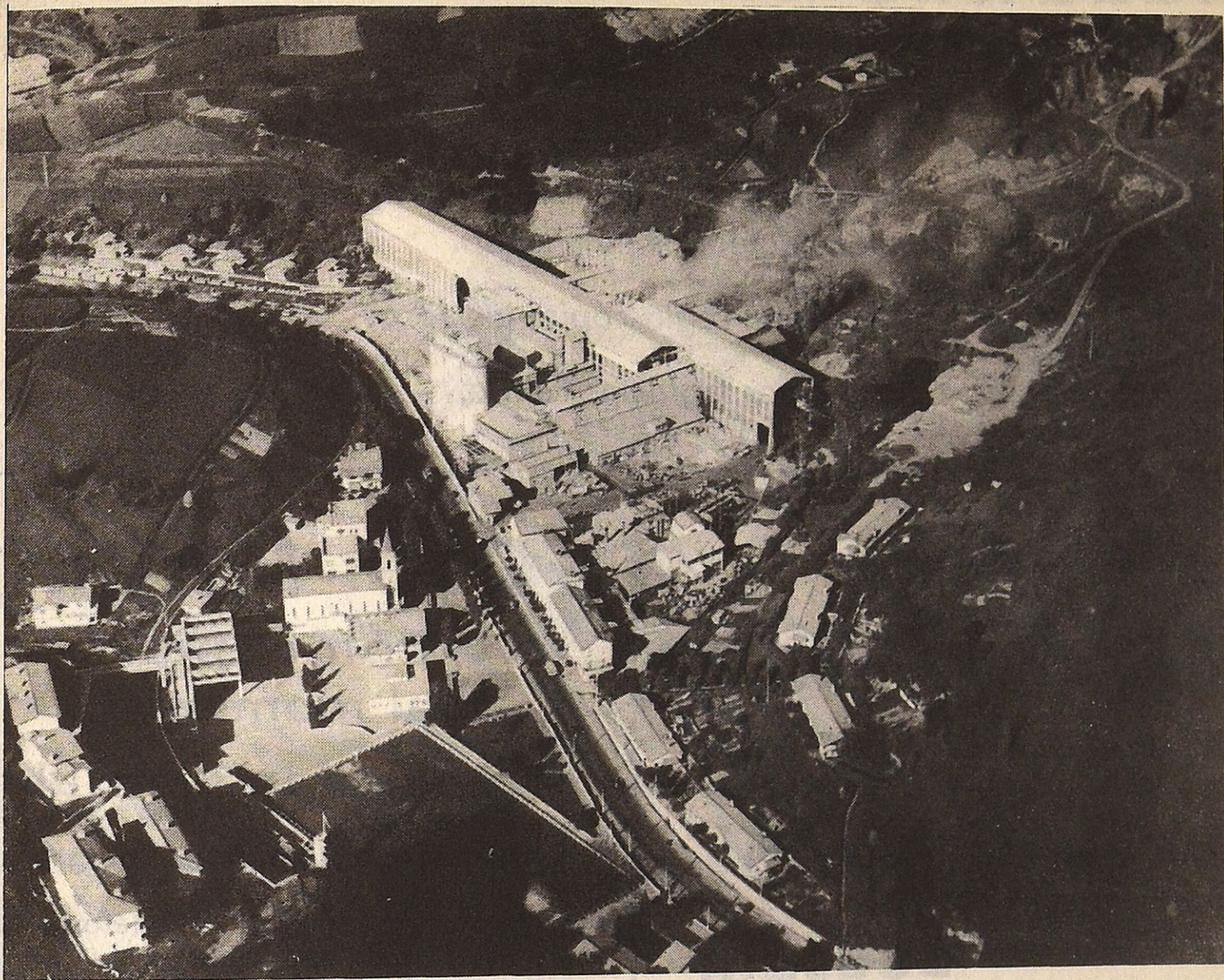
CONCESIONARIO
PARA
GUIPUZCOA

Auto-Recambios

BRIG S.L.

NEUMATICOS MICHELIN • RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2 San Sebastián Teléfono 1-31-81



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Oficinas Centrales: Churruca, 7

San Sebastián

TALLERES AMPER

ELECTRICIDAD AUTOMOVILES

Tercio San Miguel, 10 - 12

Teléfono 1-97-12

SAN SEBASTIAN (Gros)

ELECTRO SERVICIO

FEMSA

MADRID

SERVICIO OFICIAL
Taller autorizado n.º 357

- Especialidad en Seat A. B. C. y 600, Renault 4 C. V. y Dauphine, Alfa Romeo, Perkins, Maticás y demás vehículos equipados por Femsa.
- Alineación regloscópica de faros.
- Recambios legítimos Femsa.

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL
PARA
CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

FOTO MADRID

Fotocopias
al momento

Trabajos industriales

Cine - Venta de aparatos fotográficos

Avda. España, 16

Teléfono 14380

San Sebastián

TALLERES MECANICOS

ROFER

Enderezamiento y alargamiento de chasis de camión y automóviles en general

Trabajos en cobre y chapa fina, tuberías escape y silenciosos

Soldadura autógena y eléctrica

Carquizano, 2 **SAN SEBASTIAN** Tel. 17.314

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2

Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón, n.ºs 31-33

Teléfono 11-9-11

SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Engrases, lavados y pintura de bajos
- Venta de recambios originales

MENESTRA AUTOMOVILISTA

La Sociedad Dumlup continúa activamente sus ensayos con el fin de verificar las marcas que pueden alcanzar sus neumáticos con vistas a la próxima tentativa de Donald Campbell y de su "Pájaro Azul", sobre el lago Salado.

* * *

El mayor garaje del mundo acaba de ser construido próximo a las fábricas de la Compañía Austin Motor en Longbridge (Birmingham). Tiene nueve pisos y puede admitir 3.300 coches. Basado sobre el principio de rampas que unen cada piso, lo que permite separar completamente los movimientos ascendentes y descendentes, este garaje permite a un coche que se desplace a ocho kilómetros a la hora alcanzar los nueve pisos en... 8 minutos.

* * *

La Compañía inglesa Rober Car y la firma española Santa Ana acaban de firmar un convenio técnico.

* * *

En el curso del último mes de junio hubo en Inglaterra quinientas víctimas de la carretera, entre las cuales fueron 159 peatones.

* * *

La entrada de la Gran Bretaña en el Mercado Común plantea sin duda algunos numerosos problemas, y entre ellos el de la circulación por la derecha. Independientemente de las modificaciones que



habrá que aportar a los reglamentos y a la señalización habrá otras que alcanzarán a la propia construcción de vehículos y a la pérdida de valor de aquellos que hoy tienen la dirección a la derecha.

* * *

El Consejo Municipal de Londres utilizará anualmente cerca de nueve millones de francos durante doce años para la transformación y habilitación de las calles de la capital. Un paso subterráneo de 600 metros de largo permitirá mejorar la circulación en las proximidades de Hyde Park, por donde más de 120.000 vehículos pasan diariamente.

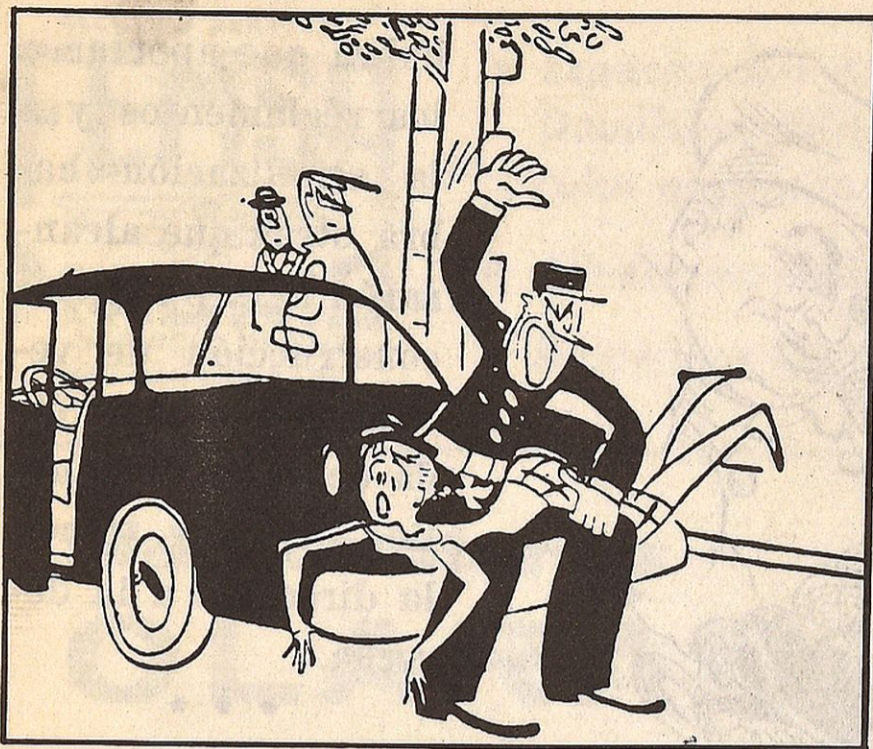
* * *

Líneas de autobuses controladas por televisión serán pronto inauguradas en la población de Leeds, que colocará transmisores en las principales paradas para poder controlar constantemente el desarrollo del tráfico y expedir, en caso de necesidad, vehículos de refuerzo a determinados puntos.

* * *

El mayor petrolero jamás construido en Europa y que desplazará 92.750 toneladas de peso muerto, acaba de ser encargado a los astilleros navales suecos de Erisberg, en Goteborg, por la "Mobil Tankships", filial británica de la "Socny Mobil Oil Cy".

HUMOR DEL AUTOMOVIL



—¡Puesto que la multa la paga su papá... esto es para usted!...

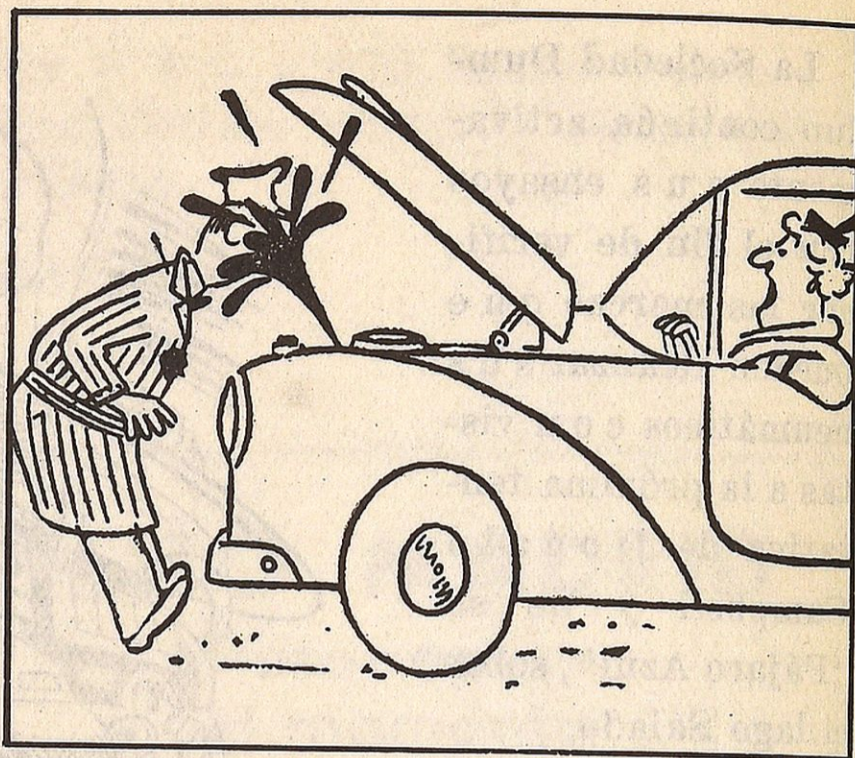
NO FUE ACCIDENTE, NO...

Un matrimonio toma un taxi y siente alarma al advertir que el coche hace unos virajes extrañísimos, adquiere de pronto gran velocidad o frena súbitamente sin motivo.

—¿Qué sucede?—preguntan al chófer.

—Tranquilícense. No va a ocurrir nada. Acabo de pasar un año en un sanatorio y no tengo ganas de volver.

—¡Caramba! ¡Un año! Sería un accidente muy grave.



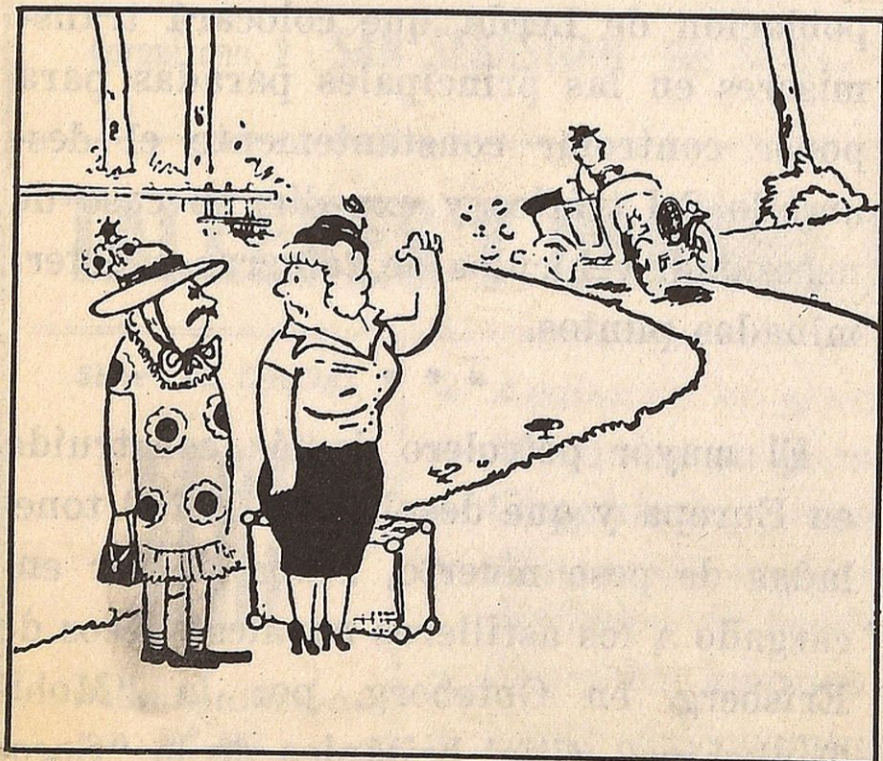
—¡Mira lo que pasa cuando piso el acelerador!

—No fué un accidente. Estuve en un sanatorio de enfermos mentales.

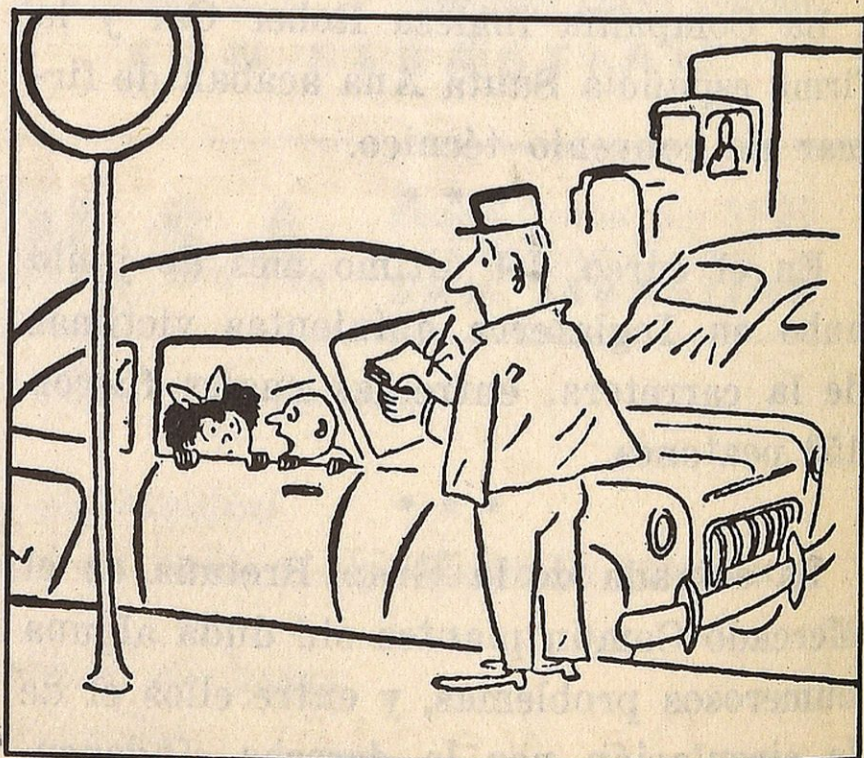
ATENUANTE LOGICA

—Yo no estaba borracho—protesta el conductor que acaba de atropellar a un peatón—. Solamente había bebido algo de más.

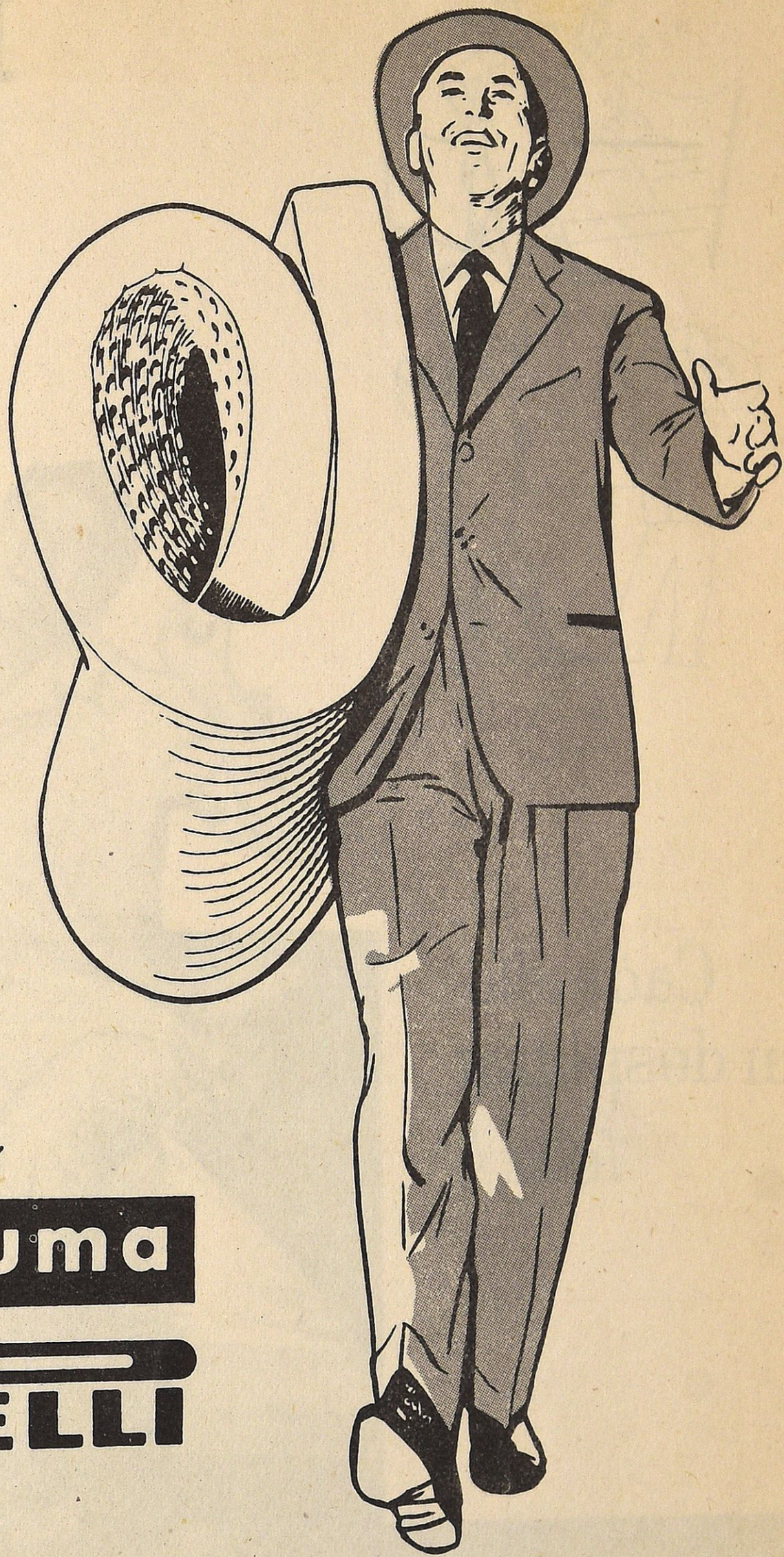
—En ese caso—dice el juez—, en lugar de quince días de cárcel, le pondré dos semanas.



—No seas tonto. Ya verás cómo viendo mujeres, se paran.



—¡Tanto que hablas de tu encanto!... ¡Es el momento de demostrarlo!



Colchón

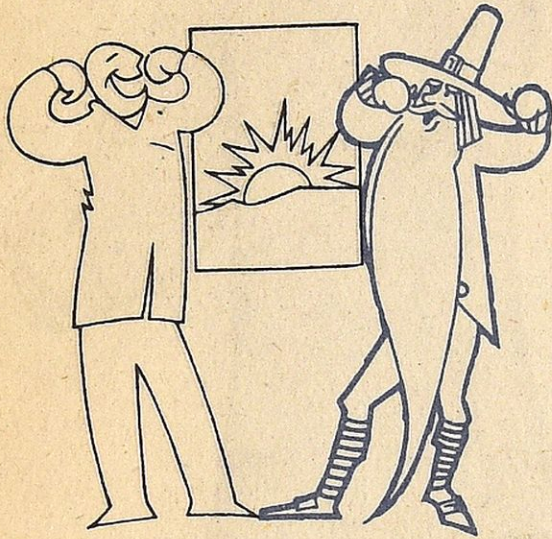
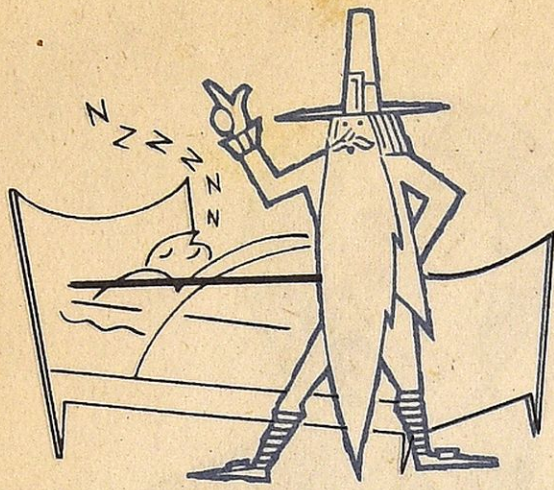
gomespuma

PIRELLI



TODOS LOS PRODUCTOS **gomespuma** **PIRELLI** ... SON PARA SIEMPRE

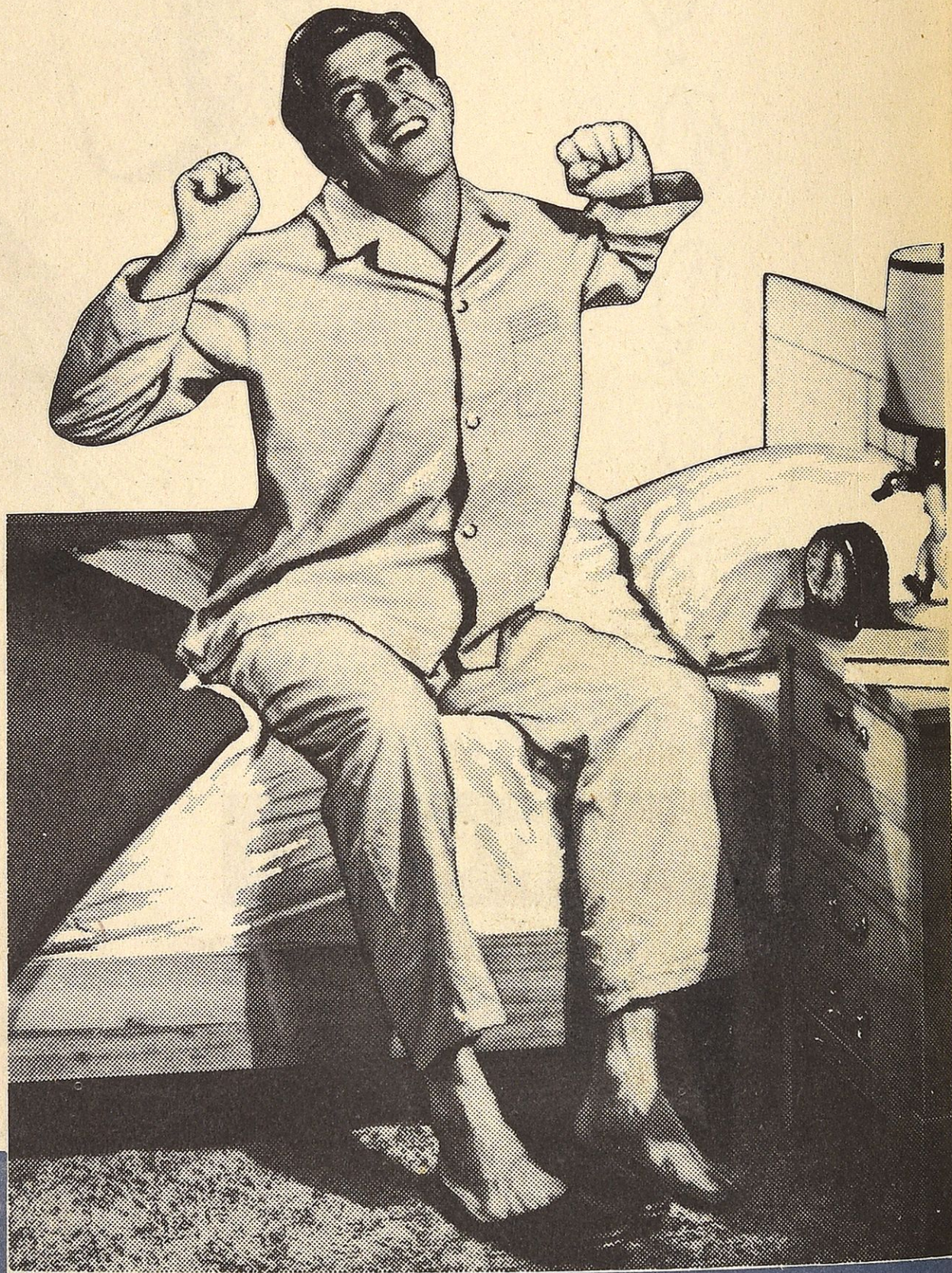
De venta en **INUNSA**
San Sebastián • Eibar



FOAM Firestone

*burbujas de
confort*

Cada día
un despertar
feliz!



de venta en

XIMENEZ y Cia. S.A.